

SESIONES HISPANOAMERICANAS

"Ingeniero MANUEL de la LAMA"

La prochaine Séance aura lieu :

— le mercredi 12 décembre 1962 à 20h.40

à la maison du Mexique - Cité Universitaire - 17, Bd Jourdan - PARIS XIV^e

Monsieur *Paul GENDROP* architecte présentera :

"EL ARTE DENTRO DEL MUNDO AZTEQUA"

Monsieur *Carlos HIDALGO* interprètera des poèmes aztèques.

Illustration avec photos et film

Entrée sur présentation carte identité

"SESIONES HISPANOAMERICANAS"

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

"Ingeniero MANUEL de la LAMA"

A l'occasion de la publication de ses livres :

- "20, Amériques Latines" - (Plon)
- "Brésil" - (Rencontre)

Monsieur *Marcel NIEDERGAN* présidera un débat consacré aux :

CONDITIONS du DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE de l'AMERIQUE LATINE

le vendredi 7 décembre 1962 à 20h.45 précises Maison des Elèves Ecole Centrale
4, rue de Citeaux - PARIS XII^e.

précédé d'un dîner pris en commun à 20 heures au restaurant de la maison.

Exposé liminaire en Français

L'auteur signera ses livres.

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

"Ingeniero MANUEL de la LAMA"

3

A l'occasion de la publication de ses livres :

- "20, Amérique Latine" - (Plon)
- "Brésil" - (Rencontres)

Monsieur *Marcel NIEDERCANG* présidera un débat consacré aux :

*CONDITIONS du DEVELOPPEMENT
ECONOMIQUE de L'AMERIQUE LATINE*

le vendredi 30 novembre 1962 à 20h.45 précises Maison du Mexique - Cité Universitaire -
17 Bd Jourdan (14^e).

Exposé liminaire en Français.

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS
HISPANOAMERICA 1963

La prochaine Séance aura lieu :

le *vendredi 9 novembre 1962* à 20h.45 précises,
à la *Maison du Brésil*, Cité Universitaire, 7 Bd Jourdan PARIS XIV.

Sous les auspices de M. le Directeur Américo *LACOMBE*.

le Dr. *Antonio DÍAZ* et le compositeur *Gerardo GUEVARA* présenteront

EL ECUADOR, SU PUEBLO y SU MÚSICA.

Projection de films, diapositives. Accompagnement musical par M^e *GUEVARA*.

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

Première séance 1962-63.

le vendredi 26 Octobre 1962, 20 h. 45 très précises
à la Maison des Elèves de l'Ecole Centrale, 4, Rue de Citeaux - PARIS XII^e.

L'exposé de présentation aura pour titre :

"L'AMERIQUE LATINE AU TOURNANT"

Il sera fait en Français. Projections - Film.

Paris, le 18 octobre 1962.

SESIONES HISPANOAMERICANAS
IBEROAMERICA 1962

La dernière Séance 1961-62 aura lieu :

le vendredi 1^{er} Juin 1962 à 20h.45,
à la Maison du Mexique, Cité Universitaire, 17 Bd. Jourdan - PARIS XIV^e

Sous les auspices de M. le Directeur Ingénieur *Manuel De La LAMA*,

Monsieur *Sergio OLIVERA* présentera le sujet :

LA ENSEÑANZA y LA VIDA UNIVERSITARIA EN MÉXICO.

Son exposé sera complété par des projections.

Séance précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison Internationale, C.U. à
20h. précises.

PARIS, Mai 1962
A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS".

Les **SESIONES HISPANOAMERICANAS**

et

Le Comité des Activités Culturelles de
l'Association du Personnel de
l'U. N. E. S. C. O.

ont le plaisir de vous inviter au récital donné par le compositeur équatorien

GERARDO GUEVARA

le mercredi 23 mai 1962, à 18h.15, à la salle de Cinéma de l'U.N.E.S.C.O. place de Fontenoy - VII.

PROGRAMME : INTRODUCTION par Mme Nancy *ADOUM*, écrivain -
1 ère partie : *MUSICA POPULAR ECUATORIANA*
a) Música de Los Jíbaros
b) Jaravis
c) San juanitos
d) Pasillos
2 ème partie : a) *TRES PRELUDIOS (Maestro GUEVARA)*
b) *4 CANCIONES PARA BAIJO y PIANO*

Interpretación : Maestro *GUEVARA*

Colaboración especial : José Luís *OCHOA* (chant).

8

SESIONES HISPANOAMERICANAS
IBEROAMERICA 1962

A l'occasion de la publication de son livre

"A Grenade, sur les pas de Garcia Lorca, (Edit. P. Seghers)"

Monsieur *Claude COUFFON*,

Assistant à l'Institut d'Etudes Hispaniques de l'Université de Paris, nous
parlera de :

A GRENADE, avec *LORCA*

le vendredi 18 mai 1962, à 20h.45 précises,

à la Maison du Mexique. C.U., 17 Bd. Jourdan - PARIS XIV^e

Séance célébrée sous les auspices de M. le Directeur Ingénieur *Manuel De La LAMA*.

Paris, Mai 1962
A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS".

Les **SESIONES HISPANOAMERICANAS**

et

Le Comité des Activités Culturelles
de l'ASSOCIATION du PERSONNEL
de l'U. N. E. S. C. O.

ont le plaisir de vous inviter à la conférence que,

Melle Annie BROUSSEAU

Assistante à l'Institut d'Etudes Hispaniques de l'Université de Paris fera le *Jeudi 10 mai 1962*, à
20 h. 45 précises, sur :

BERRUGUETE y EL GRECO

à la Salle de Cinéma de l'*UNESCO*, *Place Fontenoy - Paris VII^e*

Exposé en Français, complété par la projection de photographies en couleurs.

ENTREE : Sur présentation *obligatoire* de la Carte d'Identité "*SESIONES HISPANOAMERICANAS*".

10

SESIONES HISPANOAMERICANAS

IBEROAMERICA 1962

La prochaine Séance aura lieu :

le vendredi 6 avril 1962 à 20h.45,
à la Maison des élèves de l'Ecole Centrale, 4, rue de Citeaux - PARIS XIIe

Monsieur Georges *DRAPIER*, Directeur des Travaux Pratiques à l'Institut Catholique de Paris présentera le sujet :

CASTILLOS DE CASTILLA.

Exposé completé par la projection de diapositives en couleur. Fond musical monté par Madame G. *DRAPIER*.

Séance précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison Internationale, C.U. à 20h. précises.

Paris, Avril 1962

A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS".

11

SESIONES HISPANOAMERICANAS
IBEROAMERICA 1962

La prochaine Séance aura lieu :

le vendredi 30 mars 1962 à 20h.45,

à la Maison du Mexique, Cité Universitaire, 17 Bd. Jourdan - PARIS XIVe

Sous les auspices de M. le Directeur Ingénieur *Manuel De La LAMA*,

L'Architecte *Joaquín BARANDA* présentera le sujet :

LA HABITACIÓN POPULAR EN MEXICO.

Son exposé sera complété par des projections.

Séance précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison Internationale,
C. U. à 20h. précises.

PARIS, Mars 1962

A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS".

12

SESIONES HISPANOAMERICANAS
IBEROAMERICA 1962

La prochaine Séance aura lieu :

le vendredi 23 mars 1962 à 20 h. 45,

à la Maison du Mexique, Cité Universitaire, 17 Bd. Jourdan - PARIS XIV^e

Sous les auspices de M. le Directeur *Manuel De La LAMA*,

S. E. Monsieur *Cristóbal BONIFAZ JIJÓN*, Ambassadeur de l'Equateur en France,
nous conduira dans un

VIAJE POR UN PAIS NUEVO, EL ECUADOR,

En nous présentant sa magnifique collection de diapositives en couleurs.

Séance précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison Internationale,
C. U. à 20 h. précises.

PARIS, Mars 1962
A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS".

SESIONES HISPANOAMERICANAS

IBEROAMERICA 1962

La prochaine Séance aura lieu :

le vendredi 16 mars 1962 à 20h.45,

à la Maison des élèves de l'Ecole Centrale 4, rue de Citeaux - PARIS XIIe

Quatre écrivains Espagnols nous parleront des derniers livres parus sur :

LA HISTORIA de ESPAÑA 1936 - 1939.

Séance précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison des Elèves de l'Ecole Centrale à 20h. précises.

PARIS, Mars 1962

A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS"

14

SESIONES HISPANOAMERICANAS
IBEROAMERICA 1962

La prochaine Séance aura lieu :

le vendredi 2 mars 1962 à 20 h. 45,
à la Maison du Mexique, Cité Universitaire, 17, Bd. Jourdan - PARIS XIV^e

Sous les auspices de M. le Directeur Ingénieur *Manuel De La LAMA*,

M. Andrés CONESA présentera le sujet :

EL DESARROLLO de la COMUNICACIONES en MEXICO.

Son exposé sera complété par des projections.

Séance précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison Internationale,
C. U. à 20 h. précises.

PARIS, Février 1962

A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS".

SESIONES HISPANOAMERICANAS
IBEROAMERICA 1962

15

La prochaine Séance aura lieu :

le vendredi 23 Février 1962 à 20 h. 45,
à la Maison du Mexique, Cité Universitaire, 17, Bd. Jourdan - PARIS XIV^e

Sous les auspices de M. le Directeur Ingénieur *Manuel De La LAMA*,

Des hauts fonctionnaires des Ministères de l'Education Nationale,
actuellement en Mission en France, présenteront le sujet :

PLANEAMIENTO EDUCATIVO y PROBLEMAS de la ENSEÑANZA en HISPANOAMERICA

Séance précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison Internationale
C. U. à 20 h. précises.

PARIS, Février 1962

A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS".

SESIONES HISPANOAMERICANAS
IBEROAMERICA 1962

La prochaine Séance aura lieu :

le vendredi 9 Février 1962 à 20h.45,
à la Maison du Mexique, Cité Universitaire, 17, Bd. Jourdan - PARIS XIV^e

Sous les auspices de M. le Directeur Ingénieur *Manuel De la LAMA*,

M. Sergio OLIVERA présentera le sujet :

SINDICALISMO y REALIDAD SOCIAL EN MÉXICO

Son exposé sera complété par des projections.

Séance précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison Internationale
C. U. à 20h. précises.

PARIS, Février 1962

A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS"

SESIONES HISPANOAMERICANAS
IBEROAMERICA 1962

17

La prochaine Séance aura lieu :

le vendredi 26 Janvier 1962 à 20h.45,
à la Maison du Mexique, Cité Universitaire, 7 Bd. Jourdan - PARIS XIV^e

Sous les auspices de M. le Directeur Ingénieur *Manuel De la LAMA*

MM. Gerardo GUEVARA et René ROJAS, compositeurs, présenteront le sujet :

MÚSICA del CAMPO en ESPAÑA, el ECUADOR, VENEZUELA y MÉXICO

leur exposé sera illustré par l'audition de morceaux choisis de folklore interprétés par les artistes.

Séance précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison Internationale C. U.
à 20 h. précises.

PARIS, Janvier 1962
A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS".

18

SESIONES HISPANOAMERICANAS
IBEROAMERICA 1962

*
* *

La prochaine Séance aura lieu :

le vendredi 5 Janvier 1962 à 20h.45,
à la Maison des Elèves de l'Ecole Centrale, 4, rue de Citeaux - PARIS XII^e

*S. E. le Docteur E. JARAMILLO, Ministre auprès de l'Ambassade de l'Equateur à Paris,
Délégué Permanent auprès de l'UNESCO :*

PRESENTE Y PORVENIR DE LA REPÚBLICA del ECUADOR,

Son exposé sera complété par des projections.

La Séance sera précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison des Elèves à 20h. précises.

Paris, le 16 décembre 1961.

A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS".

SESIONES HISPANOAMERICANAS
IBEROAMERICA 1962

*
* * *

La prochaine Séance aura lieu :

jeudi 14
le ~~vendredi 15~~ décembre 1961 à 20h.45,
à l'Institut des Hautes Etudes de l'Amérique Latine: 28, rue Saint Guillaume - PARIS VI^e

Sous les auspices de M. le Directeur *Pierre MONBEIG*

MM. *OMAR ARAPÉ ARRAEZ*, Directeur du Dépt. de Technologie de l'Institut Vénéz. de Pétrochimie
J. A. LANUZA ESCOBAR, Professeur de l'Institut Polytechnique National de Mexico
et *CARLOS ENRIQUE NONES SUCRE*, Ingénieur M. I. T. présenteront le sujet :

LA INDUSTRIA PETROQUÍMICA en VENEZUELA, MEXICO y el BRASIL.

Leur exposé sera complété par des projections.

Paris, le 10 décembre 1961.

A. TRAPERO.

ENTREE : sur présentation de la Carte d'Identité "SESIONES HISPANOAMERICANAS".

SESIONES HISPANOAMERICANAS

20

*
* *

La prochaine réunion aura lieu :

le vendredi 1^{er} décembre 1961 à 20h.45,
à la Maison du Brésil C. U., Boulevard Jourdan - PARIS XIV^{ème}.

Sous les auspices de M. le Directeur **Léonidas SOBRINO PORTO,**

Monsieur **Antonio Egydio SIQUEIRA FILHO,** présentera le sujet :

BRASIL, SIGLO XX.

Projection de films.

La Séance sera précédée d'un dîner en commun pris au restaurant de la Maison Internationale C. U. à 20h. précises.

Paris, le 24 novembre 1961.

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

La prochaine réunion aura lieu :

le vendredi 24 novembre 1961, à 20 h. 45,
à la Maison des Elèves de l'Ecole Centrale 4. rue de Citeaux - Paris XIIème

Monsieur **José Francisco SUCRE**, Premier Secrétaire de l'Ambassade du Vénézuéla
dirigera la Séance, qui aura pour sujet :

VENEZUELA, SIGLO XX.

Projection de film sur le pays.

Paris, le 20 novembre 1961
A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

Après notre première réunion de l'année 61-62, tenue le 27 octobre 1961,

La première séance de travail aura lieu :

le vendredi 10 novembre 1961 à 20 h.45 précises

à la Maison du Mexique de la C.U. 9, Bd Jourdan - Paris XIV^{ème}

M. le Directeur Ingénieur De La LAMA présentera :

MEXICO, SIGLO XX

L'exposé sera illustré par la projection de deux films sur le pays.

Paris, le 8 novembre 1961.

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

23

A l'occasion de la dernière Séance de l'année 1960-1961,

le Directeur de la Maison du Mexique de la Cité Universitaire,

et Madame *De La LAMA*,

prient M. *Manuel de Irujo*

de leur faire l'honneur d'assister à la réception qu'ils donneront
à la Maison du Mexique,

le 3 Juin 1961 à 20 heures.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

24

Les deux dernières Séances de l'année 1960-61 se dérouleront :

1) - le samedi 27 mai 1961 à 18 heures précises,

1, rue Montgolfier - 3^e étage salle 20 - PARIS III^e.

Cette Séance sera consacrée à l'établissement du bilan des Sesiones 1960-61 ainsi qu'à la préparation du plan de travail pour 1961-62.

Votre présence à cette occasion, nous sera extrêmement utile.

Nous comptons aussi sur les réponses aux questionnaires distribués lors de la 18^e Séance.

* * *

2) - Le samedi 3 juin 1961 à 18 heures précises,

à la Maison du Mexique C. U. - 9, Bd. Jourdan XIV^e

Monsieur le Directeur Ingénieur M. De La **LAMA**, qui nous accueille aimablement traitera du sujet :

"RECURSOS ENERGÉTICOS Y SU UTILIZACIÓN"

Cet exposé, illustré par la projection de films que **PEMEX** du Mexique fait parvenir tout spécialement, pour cette occasion, sera suivi d'un débat.

Paris, le 17 mai 1961

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

25

*

* *

Lors de notre 18ème réunion nous avons eu le plaisir de compter parmi nous le 1 000ème participant aux SESIONES. Le succès obtenu, l'intérêt croissant constaté d'une Séance à l'autre sont notre œuvre commune, au bénéfice de tous. La Direction de l'Ecole nous a demandé d'envisager la continuation des SESIONES dans les années à venir.

Aussi, tout en remerciant chacun de vous très chaleureusement de sa collaboration, nous voudrions vous demander de remplir et de nous retourner le plus tôt possible le questionnaire ci-dessous.

Vos réponses nous permettront de préparer pour l'avenir un plan de travail adapté à nos possibilités et à nos préoccupations.

1° — *Jour* de la semaine qui vous conviendrait le mieux :

La tenue des Séances le samedi, vous a-t-elle gêné ?

2° — *Heure* préférée :

3° — La *durée* des Séances (2 heures), vous a-t-elle semblé convenable ?

4° — En 1960-61 nous avons tenu une Séance par semaine. Cette *fréquence* vous a-t-elle semblé excessive, suffisante, insuffisante.

5° — Estimez-vous plus opportun d'envisager toutes les réunions dans un seul et même *local*, ou dans des locaux différents ?

6° — La *documentation* mise à votre disposition, vous a-t-elle parue satisfaisante ?

Quelles seraient vos suggestions à cet égard ?

7° — Les Séances ont été *illustrées* par des projections de films, de diapositives, d'autres documents, et par l'audition de disques. Aimerez-vous voir employées d'autres méthodes ? Lesquelles ?

8° - Le programme de 1960-61 avait été envisagé, lors de notre première réunion. En avez-vous été satisfait ?

Quels seraient les sujets qu'il vous intéresserait de voir traiter en 1961-62 ?

9° - La méthode de travail suivie en 1960-61, (exposé fait par le Directeur de la Séance, illustré et suivi d'un débat), vous paraît-elle bonne ?

Que proposeriez-vous à ce sujet ?

10° - *Langue* : préféreriez-vous que les Séances se tiennent en français ou en espagnol ?

11° - *Nombre de participants à chaque Séance* : Estimez-vous préférable d'en limiter le nombre à 25/30, ou non ?

12° - Avez-vous reçu les invitations régulièrement et à temps ?

13° - Voulez-vous avoir la gentillesse d'énumérer d'autres *suggestions* concernant nos futures réunions, dans le but de les améliorer dans la mesure du possible ?

14° - Observations personnelles concernant les SESIONES 1960-61

NOM ET PRENOMS DU PARTICIPANT :

ADRESSE :

Questionnaire à adresser à :

Professeur A. TRAPERO.
Ecole Centrale
1, rue Montgolfier
PARIS IIIème

MERCI BEAUCOUP

SESIONES HISPANOAMERICANAS

26

La prochaine Séance se déroulera le samedi 6 mai à 18 heures précises.

1, rue Montgolfier. Salle 20. 3^e étage.

PARIS III^eme.

Le sujet présenté :

MÚSICA POPULAR IBEROAMERICANA

sera illustré par l'audition d'un récital de musique enregistrée et par la projection de diapositives.

Paris, le 2 mai 1961
A. TRAPERO

SESIONES HISPANOAMERICANAS

Une SEANCE EXTRAORDINAIRE se déroulera le mercredi 10 mai 1961 à 21 heures précises

4, rue de Citeaux PARIS XIIème.

Monsieur Claude COUFFON présentera le sujet :

ASPECTOS SOCIALES de la NOVELA ESPAÑOLA ACTUAL.

(en particulier des romans récemment publiés en France)

Avec la participation des auteurs, ou de leurs traducteurs et des critiques littéraires parisiens.

L'exposé liminaire sera fait en Français.

- Ana Maria MATUTE* : Les brûlures du matin. Ed. Stock
Fête au Nord-Ouest. Ed. Gallimard.
Carmen M. GAITE : A travers les persiennes. Ed. Gallimard.
Juán GOYTISOLO : Chronique d'une Ile. Ed. Gallimard.
Miguel de SALABERT : L'Exil Intérieur. Ed. Julliard.

Paris. le 2 mai 1961
A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

* *
*

La prochaine Séance, aura lieu le samedi 29 avril 1961 à 18 heures précises :

à la Maison du Brésil C.U. 7, Boulevard Jourdan. Paris XIV^e.

78

Sous les auspices de M. le Directeur Léonidas SOBRINO PORTO,
MM. Ariovaldo FRANCO FILHO et L. GONZAGA MELLO présenteront le sujet :

NIVELES de VIDA en el BRASIL

Les exposés seront complétés par la projection de films et de diapositives.

Paris, le 25 avril 1961.

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

En raison d'une indisposition du conférencier prévu pour "NIVELES deVIDA en el BRASIL"
(Séance reportée au 29 avril 1961).

La prochaine Séance, se déroulera le samedi 22 avril 1961 à 18 heures précises.

Maison du Mexique C.U. 9, Boulevard Jourdan.

Le Dr. Jaime RAMÍREZ présentera le sujet :

CENTROS de BIENESTAR SOCIAL en MÉJICO

L'exposé sera complété par la projection de films.

Paris, le 19 avril 1961.

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

La prochaine Séance, qui aura un caractère Extraordinaire, se déroulera le
jeudi 13 avril 1961 à 20 heures 30 précises.

4, rue de Citeaux - PARIS XIIème.

L'Ingénieur Monsieur De La LAMA, Directeur des Acieries ECATEPEC
a préparé pour nous une étude sur la :

30

SIDERURGIE au MEXIQUE

Cette conférence sera faite en français et sera complétée par la
projection de deux films :

Camino en del desierto (les Hauts Fourneaux mexicains)
Camino del hierro (Extraction du minerai de fer à la Perla)

Paris, le 20 mars 1961.

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

Nous nous excusons d'avoir omis de signaler dans notre précédente invitation que la Séance du 11 mars 1961 aurait le caractère extraordinarie qu'elle a eu. En nous offrant sa collaboration, S.E. Monsieur le Président Juscelino KUBITSCHKEK nous avait demandé de ne rien faire qui puisse changer la présentation ou le déroulement normal de nos SESIONES HISPANOAMERICANAS .

Nous tenons aujourd'hui à rendre hommage au Président pour l'insigne honneur qu'il nous a fait voulant bien présider la Séance et pour la magistrale leçon qu'il nous a prodigué.

Qu'il nous soit aussi permis de souligner combien nous avons été touchés par la présence parmi nous de Madame Kubitschek det de Mesdemoiselles Kubitschek.

Notre profonde reconnaissance pour S.E. Monsieur l'Ambassadeur du Brésil en France, pour Monsieur le Professeur GARIC, Président du Conseil d'Administration de la C.U., pour Monsieur le Directeur BOUCHERON, qui ont bien voulu partager avec nous la Présidence de cette Séance, placée sous les auspices de M. le Professeur Leonidas SOBRINO PORTO, Directeur de la Maison du Breil de la C.U.

Nous voulons profiter de cette occasion pour exprimer notre sincère reconnaissance à l'égard de tant d'éminentes personnalités Professeurs, Ingénieurs, Architectes, Techniciens, Sociologues, Hommes de Lettres, qui ~~xxxx~~ ont permis la tenue de nos SESIONES HISPANOAMERICANAS, grâce à l'aide décidée que nous avons reçu d'eux à tout moment.

La prochaine Séance aura lieu le 18 mars 1961, à 18 h. précises
1, rue Montgolfier PARIS IIIème

-Le Professeur de guitare, Madame ROCIO FERRERO, présenter un 2° récital de MUSICA FOLKLORICA ESPANOLA, consacré aux: CANTE JONDO y CANTE FLAMENCO.

-L'écrivain Monsieur P. ARDOY dirigera le débat prévu sur : PERSPECTIVAS DE LA POESIA ESPANOLA CONTEMPORANE.

Une nouvelle Sénace Extraordinaire aura lieu le jeudi 13 avril à 20h.30 précisés, 4, rue de Citeaux, PARIS XIIème

-Monsieur le Directeur Ing. DE LA LAMA, à qui nous devons le succès de tant de nos SESIONES, a préparé pour nous une très importante étude sur le

SIDERURGIE AU MEXIQUE

Cette conférence sera faite en français.

Paris le 13 mars 1961

A. TRAFERO.

S E S I O N E S H I S P A N O A M E R I C A N A S

32

La prochaine séance aura lieu le Samedi 11 Mars 1961 à 18 heures précises

à la MAISON DU BRESIL
de la Cité Universitaire
7, Boulevard Jourdan - PARIS (XIV^e)

sous les auspices de Monsieur le Directeur L. SOBRINO PORTO,

le sujet du débat sera :

BRASILIA, plaque tournante du Brésil.

Directeur du débat : Dr. J. Kubischek

Des films et des diapositives récentes seront projetés pendant la séance.

Paris, le 6 Mars 1961.

A. TRAPERO.

SESIONES HISPANOCAMERICANAS

La prochaine Séance aura lieu :

- le samedi 25 février 1961 à 18 heures précises
à la Maison du Mexique - Cité Universitaire
9, boulevard Jourdan - XVII^e - 14

Monsieur le Directeur De la LAMA qui nous accueille
aimablement, dirigera le débat qui aura pour sujet :

REGARDS SUR L'ARCHITECTURE MEXICAINE

Paris, le 22 février 1961

- N.B. - La Séance commencera par le débat sur la "REFORMA AGRARIA",
tel qu'il avait été prévu.
- Mme RIBERA de la Sorbonne, MM. De la GARZA et SANTIZO, ainsi
que d'autres spécialistes seront présents pour répondre à
nos questions.
 - Des documents seront distribués pendant la Séance.

A. TRAPERO

33

SESIONES HISPANOAMERICANAS

La prochaine Séance aura lieu :

- Le samedi 11 février 1961, à 18 heures précises.
1, rue Montgolfier - Paris III^e.

M. PEDRO ARDOY, écrivain dirigera le débat, qui
aura pour sujet.

ESPANA Y EL MEDITERRANEO

Seront présents nos amis Espagnols et des amis hispano-
phones de la Méditerranée Orientale

Paris le 8 février 1961

A. TRAPERO.

N.B. Le débat annoncé sur "REFORMA AGRARIA" aura lieu au début de la
Séance du 25 février prochain, à la maison du Mexique - C.U.

34

- * Llegar a una mejor y más amplia comprensión de los problemas hispanoamericanos es *objetivo* primordial de las Sesiones.
- * Salvo en las reuniones extraordinarias, el *método de trabajo* consistirá en un franco intercambio, en castellano, de puntos de vista sobre el tema propuesto.
- * Cada una de las Sesiones estará dedicada a un sólo tema.
- * El Director de la Sesión entablará el debate presentando el tema mediante una breve charla, o por medio de películas, diapositivas, discos o exposiciones.
- * Los participantes podrán disponer de antemano de una documentación elemental o de una bibliografía sumaria fácilmente accesible, que les permita discutir del tema con suficiente conocimiento de causa.
- * Cada una de las Sesiones comenzará a las *18 horas*, y durará entre noventa minutos y dos horas. Se ruega máxima puntualidad.
- * El número de *participantes* a cada Sesión queda fijado a los 25.
- * Entre ellos honranos contar con un grupo de universitarios y de residentes iberoamericanos y con otro grupo de Catedráticos, y de Profesores de español. Ambos tienen la gentileza de poner a la disposición de los alumnos de la Escuela sus conocimientos y su valía.

La celebración de las Sesiones es posible gracias a su total desinterés, así como a la decidida ayuda que hemos encontrado en eminentes personalidades iberoamericanas y francesas, con las que contraemos inextinguible deuda de gratitud.

A. TRAPERO.

SESIONES
HISPANOAMERICANAS

1960 — 1961

PROGRAMA

SESIONES HISPANOAMERICANAS

	FECHA	TEMA PROPUESTO	LOCAL
1960	12 de noviembre	INTRODUCCIÓN	5, rue Las Cases PARIS VIIème
	19 —	ADMINISTRACION ESPAÑOLA Y SISTEMA POLÍTICO	1, rue Montgolfier PARIS IIIème
	26 —	HISTORIA Y EXPERIENCIA CUBANAS	1, rue Montgolfier PARIS IIIème
	10 de diciembre	FORMAS de la AGRICULTURA en MÉXICO	Maison du Mexique C. Universitaire
	17 —	MÚSICA POPULAR : EXPRESIÓN de la REALIDAD SOCIAL	9, Bd Jourdan XIVème Maison du Mexique C. Universitaire
1961	7 de enero	DESARROLLO ECONÓMICO de ESPAÑA	9, Bd Jourdan XIVème
	14 —	INDUSTRIALIZACIÓN : PROCESO, TENDENCIAS ACTUALES	1, rue Montgolfier PARIS IIIème
	21 —	FÁBRICAS en ESPAÑA	Maison du Brésil 7. Bd Jourdan XIVème
	28 —	REFORMA AGRARIA, (México, Bolivia, Venezuela, Cuba).	1, rue Montgolfier PARIS IIIème
	4 de febrero	ESPAÑA en EUROPA	Maison du Mexique C. Universitaire
	11 —	DIGNIDAD NACIONAL como PROBLEMA	1, rue Montgolfier PARIS IIIème
	18 —	JUVENTUD ESPAÑOLA en 1961	1, rue de Montgolfier PARIS IIIème
	25 —	MOVIMIENTO INDIGENISTA	Maison du Mexique C. Universitaire
	4 de marzo	HISPANOAMÉRICA Y FRANCIA	1, rue Montgolfier PARIS IIIème
	11 —	CIVILIZACIONES PRECOLOMBINAS	
	18 —	CENTROAMÉRICA	1, rue Montgolfier PARIS IIIème
	25 —	TRANSPORTES en el BRASIL	Maison du Brésil C. Universitaire
	15 de Abril	MUSICA POPULAR CUBANA	1, rue de Montgolfier PARIS IIIème
	22 —	NIVELES de VIDA en el BRASIL	Maison du Brésil C. Universitaire
	29 —	RECUROS ENERGÉTICOS Y SU UTILIZACIÓN	Maison du Mexique C. Universitaire
	6 de mayo	INGENIEROS en HISPANOAMÉRICA	
	13 —	TENDENCIAS ACTUALES del CATOLICISMO en HISPANOAMÉRICA	1, rue Montgolfier PARIS IIIème
20 —	SINTESIS	1, rue Montgolfier PARIS IIIème	
27 —	CONCLUSIONES	1, rue Montgolfier PARIS IIIème	

SESIONES HISPANOAMERICANAS

Participantes

36

Hispanófonos :

- Grupos de universitarios y de residentes españoles e hispanoamericanos.
- Catedráticos y Profesores.

Francófonos :

- Un grupo de Alumnos -ingenieros de la Ecole Centrale. París.
de Alumnos de la Ecole Supérieure de Traduct et d'Interpr de l'Univ. de Paris
de H. F. C. et de l'ESSE
del Inst. de l'Ami Latine

Cábenos agradecer muy sinceramente las promesas de asistencia a las Sesiones que hemos recibido de eminentes personalidades hispanoamericanas y francesas, que han de realzar el prestigio de las reuniones.

Salvo para los casos de reuniones extraordinarias, el número máximo de participantes a cada una de las reuniones, queda fijado a los 25.

Método de trabajo

Cada una de las Sesiones estará dedicada exclusivamente a un sólo tema, que será fijado de antemano. Se facilitará una documentación elemental a los futuros participantes, o bien una bibliografía sumaria fácilmente accesible, para que se pueda discutir con suficiente conocimiento de causa el documento de base : película, conjunto de diapositivas, banda magnética, discos, estadísticas, exposiciones, o demás, que ha de servir de pretexto para tratar del tema con la más absoluta libertad de criterio. Una sola limitación : las discusiones se entablarán y proseguirán en castellano.

Duración de las Sesiones

Entre 90 minutos y dos horas.

Cada una de las reuniones fijadas comenzará *invariablemente* a la hora en punto prevista. Sin excepción alguna, cada uno de los participantes teniendo a gala subrayar el respeto que le merecen los demás, llegando con la debida antelación.

París 12 de noviembre de 1960.

A. T.

SESIONES HISPANOAMERICANAS

Temas propuestos

- 1 - Introducción . 12. XI. 60
- 2 - Administración española y sistema político. 19. XI. 60
- 3 - Historia y experiencia cubanas. 26. XI. 60
- 4 - Formas de la agricultura en Méjico : Riegos. Fertilizantes. 10. XII. 60 *Casa de México C.V.*
- 5 - La música popular : expresión de la realidad social. 17. XII. 60
- 6 - Desarrollo económico de España.
- 7 - Industrialización. Proceso. Tendencias actuales.
- 8 - Economía y política en Hispanoamérica.
- 9 - Reforma agraria en Méjico, Cuba, Bolivia y Venezuela.
- 10 - España en Europa.
- 11 - La dignidad nacional como problema.
- 12 - Juventud española de 1960
- 13 - El movimiento indigenista.
- 14 - Hispanoamérica y Francia.
- 15 - Civilizaciones precolombinas.
- 16 - Presente y porvenir político de Centroamérica.
- 17 - Los transportes, problema clave de desarrollo.
- 18 - La musica popular cubana.
- 19 - Niveles de vida en Hispanoamérica.
- 20 - Recursos energéticos y su utilización.
- 21 - "Periodos de pruebas" y fijacion de profesionales en Hispanoamérica.
- 22 a 24, Síntesis y conclusiones. Problemas incidentes.

Fechas de las reuniones

Noviembre 1960 : 12, 19, y 26.
Diciembre 1960 : 10 y 17.
Enero 1961 : 7, 14, 21 y 18.
Febrero 1961 : 4, 11, 18 y 25.
Marzo 1961 : 4, 11, 18 y 25.
Abril 1961 : 15, 22 y 29.
Mayo 1961 : 6, 13, 20 y 27.

Hora prevista, en principio

18 horas.

Locales

- Ecole Centrale : 1, rue Montgolfier. Paris IIIème.
- Musée Social : 5, rue Las Cases. Paris VIIème.
- Casade México. Ciudad Universitaria. Bd Jourdan Paris XIV ème.
- Casa de Cuba. Ciudad Universitaria.
- Colegio de España. Ciudad Universitaria.

Le mando a Fredó un ejemplar, por no pérdida esperanza de lo
que hablamos del Ateneo.
De lo otro más nada concreto aún.

ANGEL TRAPERO BALLESTERO

le envío un saludo muy cordial

57

30 Av. Duquesne (?)
6. RUE DE BABYLONE
PARIS - 7^e - LIT. 44-68

SEC 5117

DV G. W. ESTRE

28-XI-60

Estimado amigo,

Acaban de darme el programa impreso de nuestra reunión. Resultados de los 3 primeros:

Participantes: número de peticiones creciente (unos 100) de los q seleccionamos los 25 previstos.

Tanto franceses (hasta miembros del Com. de Admón de la Univ. de Paris), como esp. e hispanoamericanos.

Conferenciantes: Por ahora, todo como previsto. (Do Embrijadre hispanoamericano más (a quienes no había pedido nada), se han ofrecido a dirigir debates).

Locales: Excelente ocupada.

Debates. Todo mucho + elevado de lo que pensé. En cuanto a la duración, se terminaron a las 22 en lugar de las 20.

Ambiente: muy cordial, sin que falten las críticas.

Estoy, pues, bastante contento, sobre todo que el grupo de jóvenes esp. está en aumento y vienen muy regularmente y se hacen ellos la propiamente con lo cual aparecen mejor todos los días.